

31991R3924

31.12.1991

IL-ĠURNAL UFFIĊJALI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ

L 374/1

IR-REGOLAMENT TAL-KUNSILL (KEE) Nru 3924/91**tad-19 ta' Diċembru 1991****dwar it-twaqqif ta' sħarriġ fil-Komunità dwar il-produzzjoni industrijali**

IL-KUNSILL TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

tal-Komunità,

Wara li kkunsidra t-Trattat li jwaqqaf il-Komunità Ekonomika Ewropea, u partikolarment l-Artikolu 213 tiegħu,

ADOTTA DAN IR-REGOLAMENT:

L-Artikolu 1

Wara li kkunsidra l-abbozz tar-Regolament mogħti mill-Kummissjoni,

Ġenerali

L-Istati Membri għandhom iwettqu sħarriġ Komunitarju dwar il-produzzjoni industrijali.

L-Artikolu 2

Billi biex twettaq il-funzjonijiet li jaqgħu fuqha mit-Trattati, speċjalment bil-prospett tas-suq intern kif provdut taħt Artikolu 8a tat-Trattat li jwaqqaf il-Komunità Ekonomika Ewropea, il-Kummissjoni għandu jkollha informazzjoni shiha, aġġornata u li tkun tista' torbot fuqha dwar il-produzzjoni industrijali fil-Komunità;

Il-qasam ta' l-istħarriġ u l-karatteristiċi tiegħu

Billi l-kumpanniji għandhom bżonn din l-informazzjoni biex isiru jafu aħjar is-swieq tagħhom; billi d-dimensjoni internazzjonali ta' dawn is-swieq ser tiffavorixxi qbil bejn statistika ta' produzzjoni u statistika tal-kummerċ estern;

1. Il-qasam li l-istħarriġ imsemmi fl-Artikolu 1 għandu jkopri huwa l-attivitajiet imsemmija f'sezzjonijiet Ċ, D u E tal-klassifikazzjoni ta' l-attivitajiet ekonomiċi tal-Komunità Ewropea, minn issa 'l quddiem imsejha 'NACE (Rev. 1)' hekk kif stabbilit taħt ir-Regolament (KEE) Nru. 3037/90 ⁽¹⁾.

Billi, biex l-istatistika tal-produzzjoni tkun ta' użu u biex dan il-qbil ikun prattikabbli, din l-istatistika għandha ssir fl-livell ta' dettall li jkun viċin l-ewwel sitt ċifri tan-nomenklatura kombinata, li wkoll tikkorrispondi mal-kodifikar li huwa użat fis-Sistema Armonizzata;

2. Il-produzzjoni rreġistrata f'dan il-qasam għandha tkun definita skond il-lista tal-prodotti, minn issa 'l quddiem imsejha l-'Lista Prodcum', li l-intestaturi tagħha għandhom ikunu fil-prinċipju jikkonsistu f'artikoli jew gruppi ta' artikoli min-nomenklatura kombinata flimkien man-nomenklaturi ta' prodotti oħra tal-Komunità.

Billi n-nomenklatura kombinata hija nomenklatura ta' prodott li magħha l-kumpanniji huma diġà familjari; billi huwa fl-interessi tagħhom li dawn jirreferu għaliha aktar milli johlqu nomenklatura speċifika għall-produzzjoni;

3. L-istħarriġ għandu jkopri l-informazzjoni li ġejja għal kull intestatura:

(a) il-volum fiżiku tal-produzzjoni mibjugħa matul il-perjodu ta' l-istħarriġ;

(b) il-valur tal-produzzjoni mibjugħa waqt il-perjodu ta' l-istħarriġ.

Billi l-istatistika standarizzata ma tistax issir bl-affidabilità, il-velocità, il-flessibilità u l-livell ta' dettall meħtieġ biex jitmexxa s-suq intern jekk l-Istati Membri ma jużawx sistemi għall-klassifika ta' sħarriġ li jiġu derivati mill-istess lista ta' prodotti;

4. F'ċerti każi dan li ġej għandu jieħu post l-informazzjoni inkwestjoni:

(a) il-volum fiżiku tal-produzzjoni attwali matul il-perjodu ta' l-istħarriġ, inkluż dak kollu li jiġi inkorporat fil-manifattura ta' prodotti oħra mill-istess impraża;

Billi, biex jintlahqu l-htigiet nazzjonali, l-Istati Membri jistgħu jzommu leġittimament jew iżidu man-nomenklaturi nazzjonali tagħhom oġġetti supplementari li ma jkunux jinsabu fil-lista tal-prodotti

(b) il-valur u/jew il-volum fiżiku tal-produzzjoni attwali matul il-perjodu ta' l-istħarriġ bil-għan li jkun ikkummerċjalizzat.

⁽¹⁾ ĠU L 293, ta' l-24.10.1990, p. 1.

5. F'kull Stat Membru, il-produzzjoni li dwarha jsir l-istħarriġ għandha tkun biss dik il-produzzjoni li tkun saret fuq it-territorju tagħha; m'għandhiex tinkludi produzzjoni barra mit-territorju tagħha fisem uhud mill-impriži tagħha.

6. Il-lista Prodcom, l-informazzjoni li tkun giet miġbura attwalment għal kull intestatura u l-proċeduri l-oħra ta' implementazzjoni ta' dan ir-Regolament, għandhom jiġu stabbiliti skond il-proċedura msemmija fl-Artikolu 10. Il-Lista Prodcom għandha tiġi aġġornata bl-istess mod.

L-Artikolu 3

Ir-Rappreżentattività

1. Il-produzzjoni ta' l-impriži kollha fil-Komunità għandha tinżamm bir-reqqa li hemm bżonn għal kull klassi NACE Rev. 1.

2. L-Istati Membri għandhom jadottaw metodi ta' sħarriġ maħsubin biex jaffacilitaw il-ġbir ta' l-informazzjoni mill-impriži li jirrappreżentaw mill-inqas 90 % tal-produzzjoni nazzjonali għal kull klassi NACE Rev.1. Madankollu, huma jistgħu jadottaw limiti differenti, f'każijiet eċċezzjonali, skond il-proċedura msemmija fl-Artikolu 10.

3. Għall-valutazzjoni tal-produzzjoni, għandhom jitqiesu l-impriži kollha li jimpjegaw ta' lanqas 20 persuna. Dan l-ammont għandu jiġi rivedut fid-dawl tar-rekwiżit tar-rappreżentattività msemmi fil-paragrafu 2.

4. Fejn il-produzzjoni ta' l-impriži ta' l-Istati Membri fi klassi NACE Rev. 1 tirrappreżenta anqas minn 1 % tat-total tal-Komunità, l-informazzjoni dwar l-intestaturi f'dik il-klassi m'għandhiex għalfejn tingabar.

5. Regoli dettaljati biex dan l-Artikolu jiġi applikat għandhom jiġu adottati, kif neċessarju, skond il-proċedura msemmija fl-Artikolu 10.

L-Artikolu 4

Il-Perjodi ta' Sħarriġ

L-istħarriġ għandu jkopri perjodi annwali ta' sena kalendarja.

Iżda, fil-każ ta' ċerti intestaturi fil-Lista Prodcom, tista' tittiehed deċiżjoni dwar sħarriġ ta' kull xahar jew ta' kull tliet xhur skond il-proċedura stabbilita fl-Artikolu 10.

L-Artikolu 5

Il-ġbir ta' informazzjoni

1. L-informazzjoni meħtieġa għandha tkun miġbura mill-Istati Membri permezz ta' kwestjonarji għall-istħarriġ li l-kon-

tenut tagħhom għandu jkun skond l-arranġamenti definiti skond il-proċedura stabbilita fl-Artikolu 10.

2. L-impriži li jiġu msejja mill-Istati Membri biex jagħtu l-informazzjoni għandhom id-dmir li jagħtu informazzjoni vera u shiha fiz-żmien stipulat.

3. L-istħarriġ jista' ma jsirx fejn l-Istati Membri jkollhom diġà l-informazzjoni minn fonti oħra li tkun għallinqas ekwivalenti fejn jidhlu l-precizjoni u l-kwalità.

4. Fejn l-Uffiċċju ta' l-Istatistika hekk jitlob, l-Istati Membri għandhom jibagħtulu kwalunkwe informazzjoni, partikolarment dik li tkun tikkonċerna l-metodoloġija, meħtieġa għall-implimentazzjoni ta' dan ir-Regolament.

L-Artikolu 6

L-ipproċessar tar-riżultati

L-Istati Membri għandhom jipproċessaw il-kwestjonarji mimlijin imsemmija fl-Artikolu 5(1) jew l-informazzjoni minn fonti oħra msemmija fl-Artikolu 5(3) skond ir-regoli dettaljati adottati skond il-proċedura stabbilita fl-Artikolu 10.

L-Artikolu 7

It-trasmissjoni tar-riżultati

1. L-Istati Membri għandhom jibagħtu r-riżultati ta' l-istħarriġ li jkunu relatati ma' perjodu ta' sena lill-Uffiċċju ta' l-Istatistika tal-Komunitajiet Ewropej fi żmien sitt xhur mill-aħhar tas-sena ta' referenza. Dawn ir-riżultati għandhom jinkludu informazzjoni li tkun konfidenzjali taht il-liġi nazzjonali; in-natura konfidenzjali tagħhom għandha tkun dikjarata espressament.

2. Ir-riżultati dwar l-intestaturi b'perjodu ta' sħarriġ iqsar minn sena għandhom jintbagħtu skond l-arranġamenti adottati b'konformità mal-proċedura msemmija fl-Artikolu 10.

3. Ir-riżultati mibghuta lill-Uffiċċju ta' l-Istatistika tal-Komunitajiet Ewropej għandhom ikunu trattati bħala konfidenzjali kif mitlub mir-Regolament (Euratom, KEE) Nru 1588/90⁽¹⁾.

4. L-ewwel sħarriġ għandu jkopri l-1993. Flimkien ma' l-informazzjoni ta' l-1993 l-Istati Membri għandhom jibagħtu l-informazzjoni retrospettiva relatata ma' l-1992 billi jużaw statistika nazzjonali li tkun tikkorrispondi kemm jista' jkun mal-lista Prodcom.

(¹) ĠU L 151, tal-15.6.1990, p. 1.

*L-Artikolu 8***Il-perijodu transitorju**

L-Artikoli minn 1 sa 7 għandhom ikunu ttrattati b'miżuri progressivi ta' implimentazzjoni fl-istharrig li jkopri l-1993 u l-1994.

*L-Artikolu 9***Il-Kumitat**

Il-proċeduri biex jiġi implimentat dan ir-Regolament, inklużi l-miżuri ta' aġġustament għall-progress tekniku li jikkonċernaw il-ġbir ta' l-informazzjoni u l-ipproċessar tar-riżultati għandhom jiġu stabbiliti mill-Kummissjoni wara li din tikkonsulta l-Kumitat għall-Programm Statistiku stabbilit mid-Deciżjoni 89/382/KEE, Euratom ⁽¹⁾, b'konformità mal-proċedura stabbilita fl-Artikolu 10.

*L-Artikolu 10***Il-proċedura**

1. Ir-rappreżentant tal-Kummissjoni għandu jissottometti lill-Kumitat abbozz dwar il-miżuri li għandhom jittiehdu. Il-Kumitat għandu jagħti l-opinjoni tiegħu dwar l-abbozz, flimitu ta' żmien li l-president jista' jstabbilixxi skond l-urġenza tal-

kwestjoni. L-opinjoni għandha tingħata mill-maġġoranza stabbilita fl-Artikolu 148(2) tat-Trattat fil-każ ta' deciżjonijiet li l-Kunsill ikun mehtieg li jadotta fuq proposta tal-Kummissjoni. Il-voti tar-rappreżentanti ta' l-Istati Membri fil-Kumitat għandhom jiġu peżati skond il-mod stabbilit f'dak l-Artikolu. Il-president m'għandux jivvota.

2. (a) Il-Kummissjoni għandha tadotta miżuri li għandhom japplikaw minnufih.

(b) Madankollu, jekk dawn il-miżuri ma jkunux skond l-opinjoni tal-Kumitat, dawn għandhom jiġu kkomunikati mill-Kummissjoni lill-Kunsill minnufih. F'dak il-każ, il-Kummissjoni għandha tiddeferixxi l-applikazzjoni tal-miżuri li hi tkun iddeċidiet b'perjodu ta' tliet xhur mid-data ta' din il-komunikazzjoni.

Il-Kunsill, filwaqt li jaġixxi b'maġġoranza kkwalifikata, jista' jiehu deciżjoni differenti fil-limitu taż-żmien imsemmi fl-ewwel sotto-paragrafu.

*L-Artikolu 11***Id-dhul fis-Sehh**

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-sehh fil-jum tal-pubblikazzjoni tiegħu fil-Gurnal Uffiċjali tal-Komunitajiet Ewropej.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussel, fid-19 ta' Diċembru 1991.

Għall-Kunsill

Il-President

P. DANKERT

⁽¹⁾ ĠU L 181, tat-28.6.1989, p. 47.